

CHAPITRE I

INTRODUCTION

A. Arrière – Plan

La langue est un instrument de communication qui est très importante à laquelle des sens doivent s'y adapter aux autres personnes. On a besoin de maîtriser des langues étrangères en ce moment pour s'adapter bien à la mondialisation actuelle. C'est pourquoi, beaucoup de personnes apprennent les langues étrangères pour qu'ils puissent communiquer avec les personnes qui ont une langue différente et augmenter la variété du vocabulaire de la langue étrangère pour chaque personnes qui l'apprend.

En ce moment, il y a plusieurs langues qui sont utilisées comme instrument de la communication international par exemple l'anglais, le français, le mandarin, etc.

L'académie Française (<http://www.academie-francaise.fr/la-langue-francaise/le-francais-aujourd'hui>) dit que "Le français est une langue romane. Son grammaire est la plus grande partie de son vocabulaire sont issues des formes orales et populaires, possède une prononciation différente des autres langues étrangères et les variétés formes des argots".

Alors, si on apprend le français, on va savoir l'argotique parce qu'il est utilisé dans la vie quotidienne, surtout les jeunes. Mais généralement les étudiants étrangers apprennent seulement la forme de la langue standard qui s'appelle la langue formelle. Le français comme la langue formelle se compose de la langue standard et la langue soutenue qui sont attachées aux règles de grammaire. La langue standard est utilisée dans la classe entre le professeur et les étudiants et dans la famille entre les parents et les enfants. Ensuite la langue soutenue se

trouve dans la littérature et la situation officielle. Mais il y a des personnes qui utilisent la langue qui est moins formelle dans la vie quotidienne. Comme la langue familière ou bien l'argot. L'apprentissage en utilisant cette langue peut se faire par le film, le poème, la bande-dessinée et les chansons. L'utilisation des mots argots peut aussi être trouvée à la méthode d'enseignement de français comme : campus et café crème. Voilà pourquoi, on demande aux étudiants de savoir les types et le sens de l'argot.

La suivante est un exemple de l'utilisation d'argot dans le français:

	La phrase	Analyse
A1 (argot)	Je suis dans la <i>déche</i> pour m'acheter des <i>clopes</i> . Peux-tu me prêter un peu du <i>fric</i> ?	La phrase utilise le mot argot " <i>deche, flic et clope</i> " à cause de la situation informelle et c'est une conversation entre ami.
A2 (standard)	Je <i>manqué d'argent</i> pour m'acheter des <i>cigarettes</i> . Peux-tu me prêter un peu d' <i>argent</i> ?	C'est une phrase formelle ou bien la langue standard

C'est-à dire "Saya tidak memiliki uang untuk membeli rokok. Bisakah kamu meminjamkan saya sedikit uang?" Alors, en phrase (A₁) le mot **deche** (*bokek*) pour changer **manque d'argent** (*kekurangan uang*), le mot **clopes** (*cangklong*) utilisé pour changer **des cigarettes** (*rokok*) qui se trouve à la phrase A₂.

D'après Alwi (2005 : 20), la condition de bon usage de la langue se trouve surtout dans l'utilisation de la langue base, les règles sont établies ou sont considérées fondamentales ou bénéficient d'une sorte d'accord d'après le groupe de locuteur et les genres de l'utilisation de la langue. Dans la vie quotidienne, on a trouvé une utilisation linguistique de la langue standard qui ne suit pas la règle grammaticale. On appelle cette langue l'argot.

La définition de l'argot que donne le Nouveau Petit Robert de Robert Paul (2003) est très significative et montre bien l'évolution de ce vocabulaire. Prenons-en tout d'abord connaissance :

1. Langage cryptique des malfaiteurs,
2. Langue familière contenant des mots argotiques passés dans la langue commune.
3. Langage particulier à une profession, à un groupe de personnes, à un milieu fermé → javanais, verlan. Argot parisien, militaire, scolaire, sportif, de métier.

En anglais et en américain, l'argot est appelé *slang* (*cant* plus anciennement quand il s'agissait de malfaiteurs). Selon le *Chambers Dictionary* dans Eva Dhani (2009) le terme désigne « Les mots et usages n'appartenant pas au langage standard, uniquement utilisés très informellement, spécialement à l'oral, à l'origine le sociolecte des voleurs et de la pègre, aujourd'hui le jargon de n'importe quelle classe, profession ou groupe ». Mais cette définition ainsi traduite ne fait pas de distinction claire entre ce qui relève de l'argot et ce qui relève du jargon au sens moderne du terme en linguistique française (termes technolectaux jugés difficiles

à comprendre pour les non-spécialistes) ; quant à la notion de « sociolecte des voleurs et de la pègre », est-elle admise par les sociologues et sociolinguistes ?

L'utilisation des mots argots sont souvent trouvés dans la chanson, la poésie, le film, le *chatting*, le texto, le magasin, etc. Du passé jusqu'à présent, la musique est toujours aimée beaucoup de personnes, surtout les jeunes, et écouter la dernière chanson est son préférence. En ce moment, les compositeurs et les chanteurs insèrent les mots argots dans leurs paroles comme Renaud Séchan.

Selon fr.wikipedia.org/wiki/Renaud, Il est un auteur-compositeur-interprète français. Renaud est l'un des chanteurs les plus populaires en France et l'un des plus connus dans la francophonie^{1,2}. Il utilise ses chansons pour critiquer la société, rendre hommage ou faire sourire par un usage intensif de l'argot dans ses paroles. Il s'est lui-même surnommé « le chanteur énervant » en raison de ses multiples engagements pour des causes comme les droits de l'homme, l'écologie ou l'antimilitarisme qui transparaissent fréquemment dans ses chansons et qui ont suscité de nombreuses réactions tout au long de sa carrière. Si elles ont souvent été contestées, il est devenu au fil des années l'un des Français les plus populaires. Alors, on choisit Renaud, Il est différent des précédentes chanteurs en utilisant les mots argots par la théorie de Goudaillier (1999).

La suivant est un exemple de l'utilisation d'argot (le suffixe *-asse*) dans la chanson de Renaud Séchan:

bidasse – (<bide) 'soldat, militaire'

« Adieu minette » :

*Ça fait trois semaines que je suis **bidasse**.*

l'armée c't'une grande famille.

Cette observation remarque que l'argot peut devenir un besoin commun comme la recherche de Budianto ayant le titre "Kosa Kata dalam Bahasa Argot pada film Taxi" base résultat de son recherche indique les formes d'argot qui est plus utilisée dans ce film est la structure de la phrase. Ensuite, Sri Purnama ayant le titre "Analisis Bentuk Kosa Kata Argot pada Lirik Lagu-Lagu Pierre Perret", surtout pour transformer la langue argotique en la langue standard. Le résultat de sa recherche indique le jargon est la forme la plus fréquemment utilisée. De même Eva Dhani ayant le titre "Analyse Le Mot Argot dans Les Poésies de Raymond Queneau", base le résultat de sa recherche indique les formes d'argot qui est utilisée dans cette Poésie est l'argot commun / le jargon. La dernière recherche est Desi Perangin-angin ayant le titre "Analyse de Synonym du Mot Argotique dans La Conversation Française Par Internet", le résultat de sa recherche indique que le jargon est la forme la plus dominante dans cette conversation parce que dans tous les résultats utilisent la langue familière et l'expression populaire.

D'explication au dessus, l'utilisation des mots argots sont très variées. Cette recherche va expliquer l'utilisation des mots argots dans les chansons de Renaud Séchan. Voilà pourquoi, l'auteur veut continuer cette recherche pour que l'auteur puisse trouver l'autre résultat dans la forme du mot argot comme le verlan, la suffixation, le redoublement et les emprunts. À cause de ça, l'auteur s'intéresse à analyser l'utilisation du mot argotique dans les chansons, ayant le titre "**Analyse de l'utilisation des mots argotiques dans les chansons de Renaud Séchan**".

B. Limitation du Problème

Cette recherche est destinée à l'utilisation des mots argotiques qui se trouvent dans les chansons de Renaud Séchan. Car la fréquence des utilisations sont souvent et les formes de l'utilisation des mots argotiques sont très variées. Voici une liste des formes des argots, proposée par Goudaillier (1999) {par le site www.languefrancaise.net/.../Argot/.../2012_younes_taal_argot_influence}:

- Les métaphores liées à la publicité contemporaine ou à des faits récents.
- Les métonymies pour désigner les personnes à partir des objets qui les caractérisent.
- Le verlan (plusieurs formes)
- Les apocopes pour raccourcir les mots en usage
- Les aphérèses qui effacent les syllabes initiales des mots
- Le redoublement
- La suffixation
- Les absences de marques désinentielles verbales
- Les emprunts de mots d'origine arabe, italienne, anglo-américaine, québécoise, allemande et espagnole
- Les emprunts aux parlers locaux et au vieil argot français

Mais l'auteur se concentre dans cette recherche sur quatre formes, à savoir le verlan, les suffixations, les redoublements et les emprunts parce que l'auteur plus s'intéresse à leur utilisation. Bien sûr que ces informations n'épuisent pas le sujet " L'utilisation des mots argotiques dans les chansons de Renaud " mais elles permettront de faire attention au rôle de Renaud à la popularisation d'un nouveau vocabulaire en France.

C. Formulation du Problème

En ce qui concerne la formulation du problème dans cette recherche :

1. Comment utilise-t-on les mots argotiques dans la situation des chansons de Renaud Séchan?
2. Quelles sont les formes dominantes des mots argotiques utilisées dans les chansons de Renaud Séchan?

D. But de la Recherche

En ce qui concerne la formulation du problème dans cette recherche sont :

1. De savoir l'utilisation des mots argotiques dans la situation des chansons de Renaud Séchan.
2. De savoir les formes dominantes des mots argotiques utilisées dans les chansons de Renaud Séchan.

E. Avantages de la Recherche

La bonne analyse doit avoir des avantages pour les lectures. Donc, les avantages de cette recherche est destiné aux :

1. Étudiants

Cette recherche est destiné aux étudiants de français pour qu'il puissent comprendre les mots argotiques dans les chansons, donner les informations sur les variétés des mots argotiques et pour améliorer leur vocabulaire de cette langue.

2. Professeurs

Cette recherche peut être utilisée comme l'une des sources d'enseignement pour le cours français, spécialement pour le cours de "vocabulaire". Les professeurs qui enseignent ce cours peuvent utiliser cette recherche pour les devoirs ou comme matériaux quand ils vont enseigner des formes de l'utilisation des mots argotiques en écoutant les chansons.

3. La section Française

Cette recherche peut devenir une source pour la section française qui peut augmenter des informations sur le vocabulaire des argots.